



大会
第五十三届会议
议程项目 62 和 110
塞浦路斯问题
人权问题

安全理事会
第五十四年

1999 年 2 月 19 日

塞浦路斯常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示,并继我前此各封信,最近一封的日期是 1998 年 10 月 5 日 (A/53/460-S/1998/917),谨促请你注意更多的有文件记录的关于持续和有系统地掠夺被土耳其占领的塞浦路斯部分的宗教、历史和文化特征的资料。

土耳其持续和有步骤地继续推行其改变被占领塞浦路斯的人口特征的一贯政策,破坏、掠夺和抢劫该地丰富的属于世界丰富遗产的一个组成部分的古代文物和宗教珍宝。

更具体地说,

- 下戈皮亚新的 Holy Virgin Chryseleousa 教堂被改为一个清真寺。
- 下戈皮亚旧的 Holy Virgin Chryseleousa 教堂被废弃和遭到洗劫,墙上的画像甚至被刮掉。
- 里佐卡尔帕索的 Archangel Michael 教堂被废弃,任由洗劫。
- 科米凯比尔的 Saint Afxentiou 教堂被废弃,所有宗教艺术品全被劫掠一空,墙上所有画像都被刮掉。

被占领塞浦路斯的文化和宗教遗产遭遇的浩劫都有详细的记录。早在 1982 年,土族塞裔记者 Mehmet Yasin 在土耳其周刊《Olay》(4 月 26 日至 5 月 12 日)的一组文章中写道:“塞浦路斯正同自己疏远:其历史、环境、社区、文化结构正被破坏。”他接着谈到这种破坏是怎样发生的:“被弃置而无人看管的古代杰出文物正被洗劫一空”。

此外,一名记者兼中东分析专家 Michael Jansen 在一篇题为“塞浦路斯:文化遗产的散失”的散文(明尼苏达大学出版,《现代希腊研究年鉴》,第二卷,1986 年)中这样写道:“古物和艺术品继续遭到抢掠并被运出境外,这种事情的主要责任应该由土族塞人一方承担”。此外,Michael Jansen 说,行政当局被鼓励“将被占领的[塞浦路斯]地区土耳其化。为此,一直在试图铲除希腊和基督教的影响,特别是破坏教堂的财产”。

近至 1998 年 11 月 16 日至 29 日,Michael Jansen 在一本著名杂志《艺术与拍卖》中说,“在 1970 年代和 1980 年代,大量塞浦路斯艺术品和古物涌到欧洲:掠夺者和走私客总共拿走了约 15 000 至 20 000 幅画像、数十幅壁画和马赛克、成千上万的金银蜡台和酒杯、木雕和十字架,以及数以万计的考古出土文物”。这是反映出被占领塞浦路斯文化遗产被破坏的程度和范围的另一个事例。

尽管这种记录在案的肆意和有系统的破坏是对人类文明的侵犯,并且违反了 1954 年《关于发生武装冲突时保护文化财产的公约》和联合国教育、科学及文化组织大会通过的《国际文化合作原则宣言》,但它至今仍在继续进行。

作为占领当局的土耳其应当对这种非法的破坏行为作出解释并承担完全责任。国际社会不应再容忍这种不可接受的宗教不容忍的情况。

请将本函递送所有人权机制并作为大会议程项目 62 和 110 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

索蒂里奥斯·扎克海奥斯(签名)
